

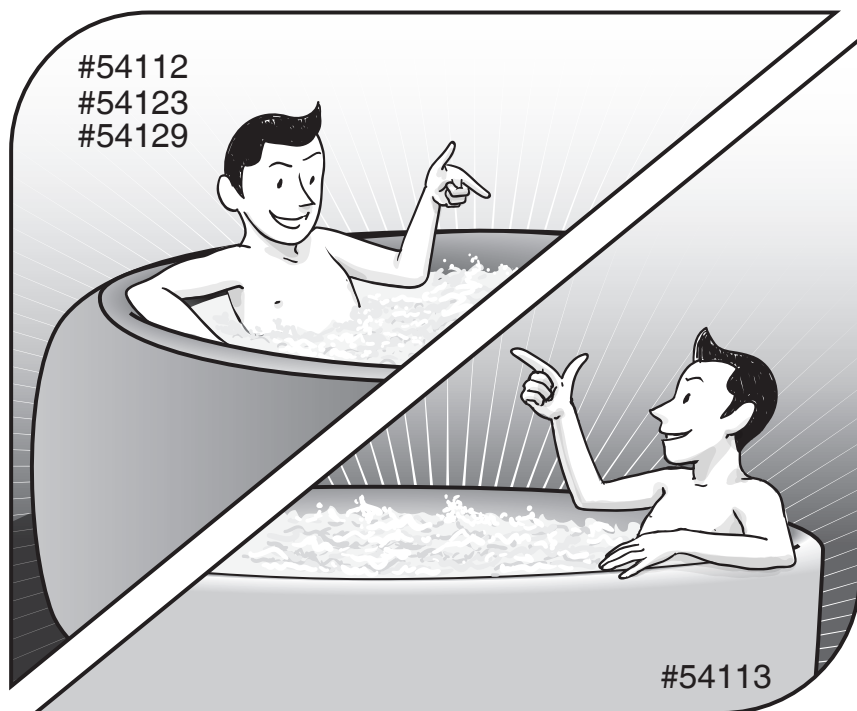
#54112, #54113,

#54123, #54129

220-240V~50Hz

2,050W at 20°C, IPX5

Bestway®



Lay-Z-Spa™

MANUALUL DEȚINĂTORULUI

www.bestway-service.com

罗马尼亚



S-S-003085

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță	P02	5. Întreținere	P16
2. specificații	P05	Întreținerea apei din piscină	
3. Instrucțiuni de montare	P08	Pentru curățarea și înlocuirea cartușului	
Suprafață selectată		Pentru temperatura apei	
Testul pompei		Fixarea robinetului de aer	
Montare		Drenarea piscinei	
4. Funcționarea pompei	P15	Curățarea piscinei	
Resetare încălzire		Reparația piscinei	
Panou de comenzi		Depozitarea piscinei Lay-Z	
Alarmer		Eliminare	
		6. Depanare	P19
		7. Garanție	P20

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT

Atunci când instalați și folosiți acest echipament electric, trebuie respectate întotdeauna câteva instrucțiuni elementare de siguranță, inclusiv următoarele:

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

AVERTISMENT:

- Piscina spa trebuie să fie alimentată printr-un transformator izolator sau un dispozitiv de curent rezidual (DCR) al cărui curent nominal rezidual de operare să nu depășească 30 mA.
- Pompa trebuie testată înainte fiecărei utilizări, pentru a efectua testul urmați instrucțiunile pompei.
- În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service al acestuia sau de alte persoane calificate în mod similar, pentru evitarea pericolelor.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți un prelungitor pentru conectarea unității la sursa de alimentare; asigurați-vă că există o priză amplasată corespunzător.
- Nicio parte a aparaturii nu va fi amplasată deasupra piscinei în timpul utilizării.
- Componentele care conțin piese parcurse de curent electric, cu excepția pieselor alimentate cu tensiune extra-joașă care nu depășește 12V, nu trebuie să fie accesibile unei persoane din piscină; Componentele care încorporează componente electrice, cu excepția dispozitivelor de control de la distanță, trebuie amplasate sau fixate astfel încât să nu poată cădea în piscina spa.
- Ștecărul pompei va fi la o distanță de minim 3,5 m de piscina spa.
- Este necesar ca ștecărul să fie accesibil după instalarea piscinei spa.
- **PENTRU A EVITA ELECTROCUTAREA, NU UTILIZAȚI PISCINA SPA ATUNCI CÂND PLOUĂ.**
- Nu purtați niciodată lentilele de contact când sunteți în piscina spa.
- Nu utilizați piscina spa în timpul operațiunilor de întreținere cu substanțe chimice.

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt monitorizate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-o manieră sigură și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Apa atrage copiii; atașați întotdeauna o folie de acoperire a piscinei spa după fiecare utilizare.
- Nu îngropați cablul. Așezați cablul, astfel încât să reduceți la minim avarierile cauzate de mașinile de tuns iarba, de mașinile de tuns gardurile vii și de alte echipamente.
- Risc de înec accidental. Trebuie adoptată o atitudine extrem de atentă pentru a preveni accesul neautorizat al copiilor. Pentru a evita accidentele, asigurați-vă că copiii nu pot utiliza această piscină decât dacă sunt supravegheați în permanență.
- **RISC DE RĂNIRE.** Nu puneți niciodată în funcțiune piscina dacă țevile de admisie/evacuare sunt deteriorate sau lipsesc. Nu încercați niciodată să înlocuiți țevile de admisie/evacuare. Consultați-vă întotdeauna cu centrul dvs. local post-vânzare.
- **RISC DE ELECTROCUTARE.** A se instala la cel puțin 2 m distanță de toate suprafețele metalice.
- **RISC DE ELECTROCUTARE.** Nu manipulați niciodată niciun dispozitiv electric atunci când sunteți în piscină sau când aveți corpul ud. Nu așezați niciodată un dispozitiv electric, cum ar fi o sursă de lumină, un telefon, un radio sau un televizor la o distanță mai mică de 2 m.
- În timpul sarcinii, baia în apă fierbinte poate vătăma copilul nenăscut. Limitați utilizarea la 10 minute per ședință.
- **PENTRU A REDUCE RISCUL DE RĂNIRE:**
 - A. Apa din piscina spa nu trebuie să depășească 40°C (104°F). Temperatura apei situată între 38°C (100°F) și 40°C (104°F) este considerată sigură pentru un adult sănătos. Temperaturile mai mici ale apei sunt recomandate pentru copii și atunci când durata de utilizare a piscinei depășește 10 minute.
 - B. Având în vedere că temperaturile excesive ale apei au un potențial ridicat de vătămare a copilului nenăscut în timpul primelor luni de sarcină, femeile gravide sau posibil gravide trebuie să limiteze temperatura apei din piscina spa la 38°C (100°F).
 - C. Înainte de a intra în piscină, utilizatorul trebuie să măsoare temperatura apei cu un termometru corespunzător întrucât toleranța dispozitivului de reglare a temperaturii apei variază.
 - D. Consumul de alcool, droguri sau medicamente înainte sau în timpul utilizării piscinei spa poate duce la pierderea cunoștinței cu posibilitatea de înec.
 - E. Persoanele obeze și persoanele cu antecedente de boală cardiacă, cu tensiune arterială scăzută sau ridicată, cu probleme ale sistemului circulator sau diabet zaharat trebuie să consulte un medic înainte de a utiliza o piscină spa.

F. Persoanele care iau medicamente trebuie să consulte un medic înainte de a utiliza o piscină spa întrucât o parte dintre medicamente pot induce amețeala, în timp ce alte medicamente pot afecta frecvența bătăilor inimii, tensiunea arterială și circulația.

- **PENTRU A REDUCE RISCUL DE RĂNIRE:** Nu turnați niciodată în mod direct apă cu o temperatură mai ridicată de 40°C (104°F) în piscină.
- Consumul de alcool, droguri sau medicamente poate crește mult riscul de hipertermie letală. Hipertermia apare atunci când temperatura internă a corpului ajunge la un nivel care depășește cu câteva grade temperatura normală a corpului 37°C (98,6°F). Simptomele hipertermiei includ o creștere a temperaturii interne a corpului, amețeală, letargie, somnolență și leșin. Efectele hipertermiei includ incapacitatea de a percepe căldura; incapacitatea de a recunoaște necesitatea ieșirii din piscina sau baia cu apă caldă; lipsa de conștientizare a unui pericol iminent; vătămarea fetală la femeile gravide; incapacitatea fizică de a ieși din piscina sau baia cu apă caldă; și pierderea cunoștinței care duce la pericolul de înec.
- Instalațiile electrice trebuie să întrunească cerințele standardelor VDE0100 partea 702. Contactați un electrician calificat pentru orice întrebări.

CONSULTAȚI MEDICUL DVS. PENTRU RECOMANDĂRI.

ATENȚIE:

- Piscina spa nu trebuie montată sau lăsată afară la temperaturi mai mici de 4°C (40°F).
- Nu utilizați piscina singur(ă).
- Persoanele cu boli infecțioase nu trebuie să utilizeze o piscină spa.
- Nu utilizați piscina spa imediat după o sesiune de exerciții solicitante.
- Ieșiți și intrați întotdeauna din piscina spa încet și cu atenție. Suprafețele ude sunt alunecoase.
- Pentru a evita deteriorarea pompei, piscina spa nu trebuie să funcționeze niciodată fără a fi umplută cu apă.
- Părăsiți imediat piscina dacă utilizatorul nu se simte confortabil sau resimte senzația de somnolență.
- Nu adăugați niciodată apă în substanțele chimice. Adăugați întotdeauna substanțe chimice în apă pentru a evita vaporii puternici sau reacțiile violente care pot pulveriza substanțe chimice periculoase.

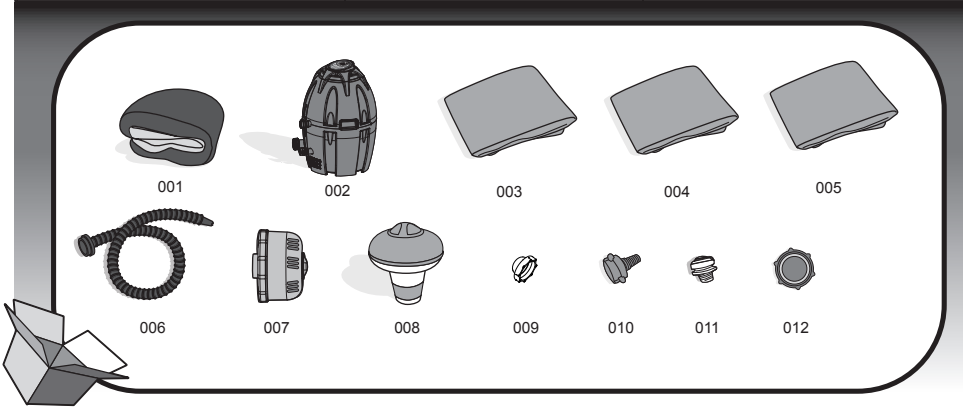
NOTĂ:

- Vă rugăm să examinați echipamentul înainte de utilizare. Anunțați Bestway la adresa noastră pentru serviciul clienți indicată în acest manual, în legătură cu orice defect de producție sau piese lipsă la momentul achiziției. Verificați dacă componentele echipamentului reprezintă modelul de pompă cu filtru pe care intenționați să o achiziționați.
- Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

SPECIFICAȚII PENTRU PISCINA LAY-Z™ VEGAS (#54112)

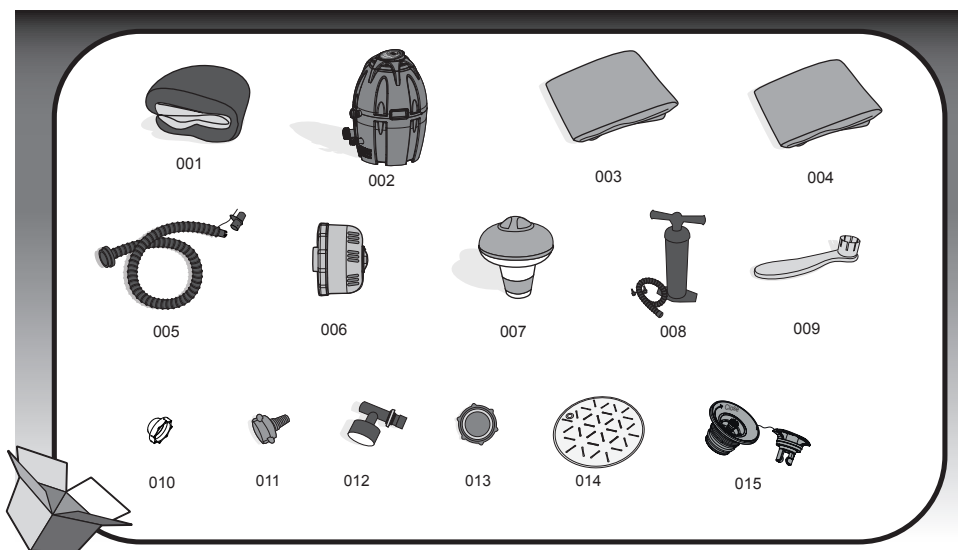
Capacitate:	4-6 Adulți	Jet de masaj turbo: 800W	Rată de căldură crescută:	Aproximativ 1,5-2°C/h (3-4°F/h)
Capacitate apă (80%):	848 l (224 gal)	Element de încălzire: 2.000 W la 20°C	Debit actual de apă:	1.325 l/h (350 gal/h)
Dimensiuni la umflare:	1,96m x 61cm (77" x 24")	Pompă: Pompă cu filtru de circulare 50 W	Curent nominal:	220-240 V CA, 2.050 W la 20°C
Greutate umplută:	1.100 Kg (2.426 Lb)	Capacități de temperatură:	Presiune de lucru:	0,8 PSI (0,0055 MPa)



Nr. piesă	Cod piesă	Descriere	CANT.
001	54112TASS15	Piscină	1
002	P4H054ASS15	Încăzitor	1
003	P5H283GASS13	Folie de acoperire din piele artificială	1
004	P5H283TASS14	Folie de suprafață din piele artificială	1
005	54112GASS15	Folie de acoperire superioară gonflabilă	1
006	P6613	Furtun de umflare	1
007	P6653	Set filtru	1
008	58210S10	Flotor pentru substanțe chimice	1
009	P6575	Dopuri	2
010	P6932	Adaptor furtun	1
011	F4A024ASS	Robinet de reglare	1
012	P6611	Adaptor folie de acoperire A	1

SPECIFICAȚII PENTRU PISCINA LAY-Z-SPA™ MONACO (#54113)

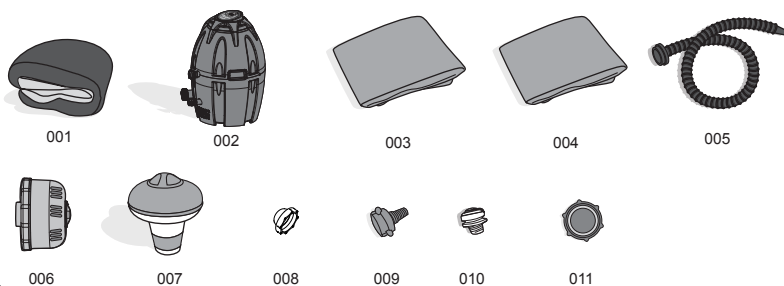
Capacitate:	6-8 Adulți	Jet de masaj turbo: 800W	Rată de căldură crescută:	Aproximativ 1-1,5°C/h (2-3°F/h)
Capacitate apă (80%):	1,540 l (407 gal)	Element de încălzire: 2.000 W la 20°C	Debit actual de apă:	1.325 l/h (350 gal/h)
Dimensiuni la umflare:	2,01m x 69cm (79" x 27")	Pompă: Pompă cu filtru de circulare 50 W	Curent nominal:	220-240 V CA, 2.050 W la 20°C
Greutate umplută:	1,793 kg (4,349 Lb)	Capacități de temperatură:	Presiune de lucru:	7PSI - 107PSI (0,048 MPa - 0,069MPa)



Nr. piesă	Cod piesă	Descriere	CANT.
001	54113TASS15	Piscină	1
002	P4D055ASS15	Încăzitor	1
003	P5D288ASS13	Folie de acoperire din piele artificială	1
004	54113GASS15	Folie de acoperire superioară gonflabilă	1
005	P6931	Furtun de umflare	1
006	P6653	Set filtru	1
007	58210S10	Flotor pentru substanțe chimice	1
008	P3039	Pompă manuală cu presiune ridicată	1
009	F6H189	Cheie franceză	1
010	P6575	Dopuri	2
011	P6932	Adaptor furtun	1
012	P6608	Manometru	1
013	P6611	Adaptor folie de acoperire A	1
014	12632ASS14	Perne gonflabile	4
015	P6H971	Robinet de gonflare	1

SPECIFICAȚII PENTRU PISCINA LAY-Z-SPA™ MIAMI (#54123)

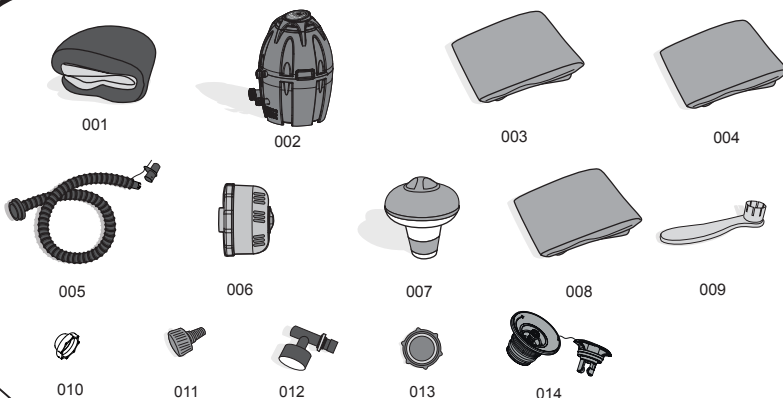
Capacitate:	2-4 Adulți	Jet de masaj turbo:	800W	Rată de căldură crescută:	Aproximativ 1,5-2°C/h (3-4°F/h)
Capacitate apă (80%):	800 l (211 gal)	Element de încălzire:	2.000 W la 20°C	Debit actual de apă:	1.325 l/h (350 gal/h)
Dimensiuni la umflare:	1.80m x 65cm (71" x 26")	Pompă:	Pompă cu filtru de circulare 50 W	Curent nominal:	220-240 V CA, 2.050 W la 20°C
Greutate umplută:	1,026 kg (2,261 Lb)	Capacități de temperatură:	40°C (104°F)	Presiune de lucru:	0,8 PSI (0,0055 MPa)



Nr. piesă	Cod piesă	Descriere	CANT.
001	54123TASS15	Piscină	1
002	P4H054ASS15	Încăzitor	1
003	P5C364ASS14	Folie de acoperire ranforsată	1
004	54123GASS15	Folie de acoperire superioară gonflabilă	1
005	P6613	Furtun de umflare	1
006	P6653	Set filtru	1
007	58210S10	Flotor pentru substanțe chimice	1
008	P6575	Dopuri	2
009	P6932	Adaptor furtun	1
010	F4024ASS	Robinet de reglare	1
011	P6611	Adaptor folie de acoperire A	1

SPECIFICAȚII PENTRU PISCINA LAY-Z-SPA™ PLAM SPRINGS(#54129)

Capacitate:	4-6 Adulți	Jet de masaj turbo: 800W	Rată de căldură crescută:	Aproximativ 1,5-2°C/h (3-4°F/h)
Capacitate apă (80%):	963 l (254 gal)	Element de încălzire: 2.000 W la 20°C	Debit actual de apă:	1.325 l/h (350 gal/h)
Dimensiuni la umflare:	1.96m x 71cm (77" x 28")	Pompă: Pompă cu filtru de circulare 50 W	Curent nominal:	220-240 V CA, 2.050 W la 20°C
Greutate umplută:	1,225 kg (2,701 Lb)	Capacități de temperatură:	40°C (104°F)	Presiune de lucru: 1.2PSI (0.008MPa)



Nr. piesă	Cod piesă	Descriere	CANT.
001	54129TASS15	Piscină	1
002	P4B079ASS15	Încăzitor	1
003	P5B401ASS15	Folie de acoperire din piele artificială	1
004	54129GASS15	Folie de acoperire superioară gonflabilă	1
005	P6930	Furtun de umflare	1
006	P6653	Set filtru	1
007	58210S10	Flotor pentru substanțe chimice	1
008	58321(H) S15	Saltea la sol	1
009	F6H189	Cheie franceză	1
010	P6575	Dopuri	2
011	P6H565	Adaptor furtun	1
012	P6933	Manometru	1
013	P6611	Adaptor folie de acoperire A	1
014	P6H971	Robinet de gonflare	1

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Suprafață selectată

AVERTISMENT: Suprafața selectată trebuie să poată susține sarcina preconizată.

AVERTISMENT: Trebuie asigurat un sistem de drenare adecvat pentru a gestiona debitul în exces de apă pentru configurațiile în interior sau în exterior.

IMPORTANT: Datorită greutății combinate a piscinei Lay-Z, a utilizatorilor și a apei, este extrem de important ca baza pe care se instalează piscina Lay-Z să fie lină, plată, nivelată și capabilă să susțină în mod uniform greutatea pe întreaga durată a instalării piscinei Lay-Z (nu pe mochetă sau alte materiale similare). Dacă piscina Lay-Z este amplasată pe o suprafață care nu întrunește aceste cerințe, orice daună cauzată de o susținere inadecvată nu este acoperită de garanția producătorului. Este responsabilitatea posesorului piscinei Lay-Z de a asigura în permanență integritatea zonei.

1. Instalarea în interior:

Fiți atenți la cerințele speciale în cazul în care instalați piscina în interior.

- Umiditatea reprezintă un efect secundar natural la instalarea piscinei Lay-Z. Determinați efectele umezelii din aer asupra lemnului, hârtiei, etc. expuse în locația propusă. Pentru a reduce aceste efecte, cel mai bine este să asigurați o ventilație generoasă în zona selectată. Un arhitect vă poate ajuta să determinați dacă este necesară o ventilație suplimentară.

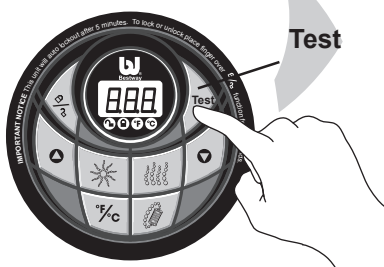
2. Instalare în exterior:

- În timpul umplerii, drenării sau utilizării, apa se poate revărsa în afara piscinei spa. Prin urmare, piscina Lay-Z trebuie instalată în apropierea unei scurgeri la nivelul podelei.
- Nu lăsați suprafața piscinei expusă direct la soare pe perioade lungi de timp.

AVERTISMENT: PENTRU A EVITA ELECTROCUTAREA, NU UTILIZAȚI PISCINA ATUNCI CÂND PLOUĂ.

Testul pompei

1. Introduceți ștecărul într-o priză de alimentare. Afișajul LED va afișa automat temperatura curentă a apei.
2. Apăsăți butonul „Test”. Toate indicatoarele luminoase se sting, iar pompa emite un sunet de alarmă.
3. Deconectați și apoi introduceți din nou ștecărul pentru a porni sistemul. Pompa este pregătită în vederea utilizării.



AVERTISMENT: RISC DE ELECTROCUTARE. Pompa trebuie testată înainte de fiecare utilizare.

AVERTISMENT: Introduceți ștecărul numai într-o priză de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (DCR).

AVERTISMENT: Înainte de a introduce ștecărul în priză, asigurați-vă că debitul de curent al prizei este adecvat pentru pompă.

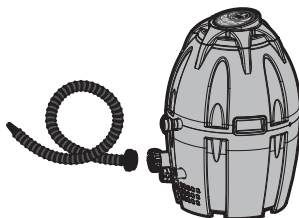
AVERTISMENT: Nu utilizați pompa dacă acest test eșuează.

MONTAJ: VEGAS (#54112)

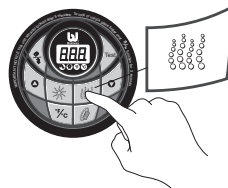
1. Întindeți piscina și folia de acoperire din piele artificială și asigurați-vă că ambele sunt orientate corect.



2. Conectați furtunul de umflare la adaptorul A de pe pompă.



3. Conform celor menționate anterior, verificați pompa și apăsați butonul de masaj Lay-Z pentru a activa pompa.

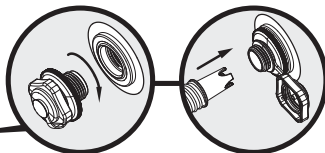


4. **NOTĂ:** Nu utilizați un compresor de aer pentru a umfla piscina.

Utilizați furtunul de umflare pentru a umfla camerele conform numerelor imprimate 1 de pe piscină și 2 de pe folia de acoperire.

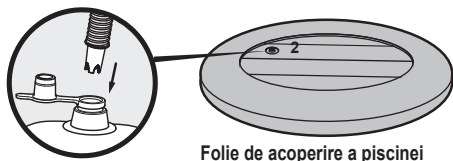


Spa



Înșurubați robinetul de reglare pe valvele de admisie a aerului marcate cu nr. 1 de pe folia de acoperire din piele artificială.

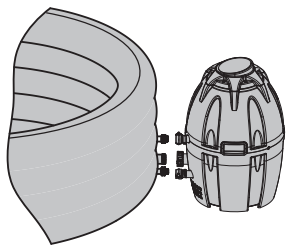
Deschideți capacul de deasupra robinetului de reglare, introduceți furtunul de umflare și umflați. După finalizarea procesului de umflare, fixați capacul pe robinetul de reglare.



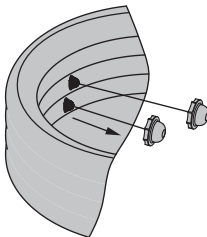
Folie de acoperire a piscinei

NOTĂ: Înainte de utilizarea piscinei Lay-Z Vegas, asigurați-vă întotdeauna că toate compartimentele gonflabile sunt umflate corespunzător și că nu există cute. Deschideți folia de acoperire din piele artificială și inversați. Introduceți furtunul de umflare în valvă pentru a umfla. După finalizarea procesului de umflare, închideți valva.

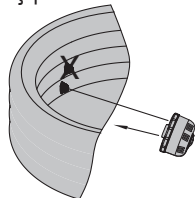
5. Conectați pompa la piscină aliniind literele (A la A, B la B și C la C). Fixați manual adaptoarele. Verificați dacă sunt fixate toate sigiliile din cauciuc.



6. Scoateți cele două dopuri de astupare din interiorul țevilor de admisie și evacuare ale piscinei.

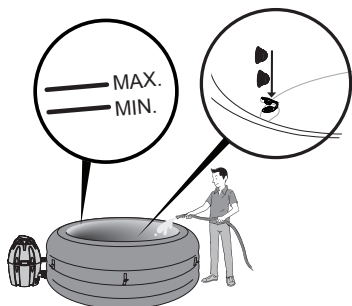


7. Înșurubați setul de filtru la țeava de evacuare din interiorul piscinei. (NOTĂ: Trebuie să efectuați înșurubarea în poziție joasă). NOTĂ: Nu vă așezați pe setul de filtru.



8. Utilizând un furtun de grădină, umpleți piscina spa până la nivelul minim de apă imprimat pe peretele piscinei.

NOTĂ: Înainte de umplere, asigurați-vă că valva de drenare din partea inferioară a fost fixată. Pentru a evita funcționarea greșită a pompei, nivelul apei trebuie să ajungă la linia de nivel minim al apei, dar să nu depășească nivelul maxim.

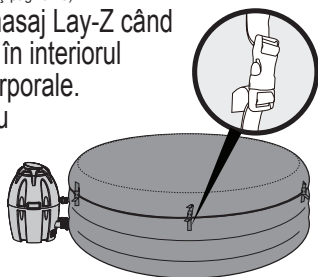


9. Pentru a încălzi apa, puneți folia de acoperire, fixați clemele și apăsați butonul de încălzire (consultați pagina 15).

AVERTISMENT: Nu puneți în funcțiune sistemul de masaj Lay-Z când folia de acoperire este atașată. Aerul se poate acumula în interiorul piscinei și poate cauza daune ireparabile și vătămări corporale.

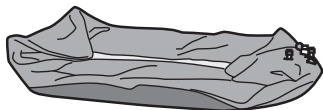
AVERTISMENT: Această folie de acoperire a piscinei nu reprezintă o folie de protecție și nu înlocuiește supravegherea adulților; copiii trebuie supravegheați în permanență în jurul piscinei.

Notă: Vă recomandăm să faceți duș înainte de a utiliza piscina Lay-Z întrucât produsele, loțiunile cosmetice și alte reziduuri de pe piele pot degrada rapid calitatea apei.



MONTAJ: MONACO (#54113)

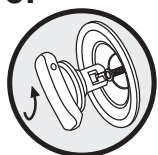
1. Întindeți piscina.



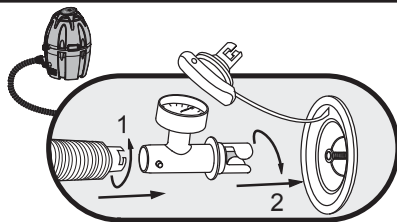
2. Conectați furtunul de umflare la adaptorul A de pe pompă.



3. Umflați peretele piscinei.



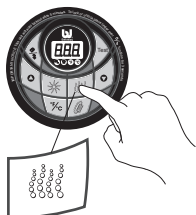
Deșurbați valva de aer de pe peretele piscinei.



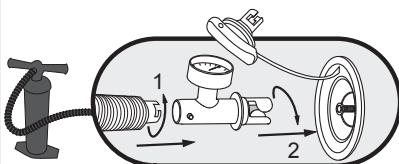
Asigurați-vă că arcul interior al valvei nu este decompresat. (Dacă este decompresat, apăsați valva cu arc și răsucați-o în sens anti-orar). Atașați manometrul la furtunul pompei PISCINEI, umflați piscina timp de 5 minute.

Notă: Manometrul este conceput strict pentru întreținere, iar valoarea acestuia este doar de referință, nu trebuie utilizat drept instrument de precizie.

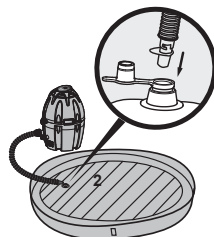
4. Activați sistemul de masaj Lay-Z și umflați materialul gonflabil.



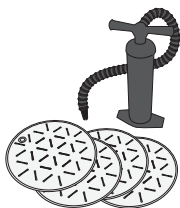
5. Continuați să umflați materialul cu pompa manuală cu presiune ridicată. Opriti umflarea atunci când presiunea este de 0,04 MPa (7 PSI) ~ 0,069 MPa (10 PSI)



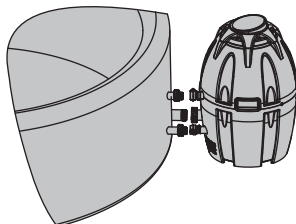
6. Activați sistemul de masaj Lay-Z și umflați folia de acoperire gonflabilă.



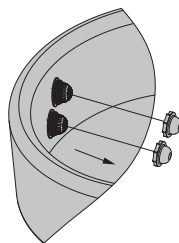
7. Umflați cele patru perne gonflabile cu pompa manuală cu presiune ridicată.



8. Conectați pompa la piscină aliniind literele (A la A, B la B și C la C). Fixați manual adaptoarele. Verificați dacă sunt fixate toate sigiliile din cauciuc.

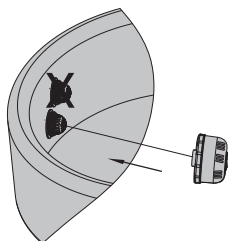


9. Scoateți cele două dopuri de astupare din interiorul țevilor de admisie și evacuare ale piscinei.



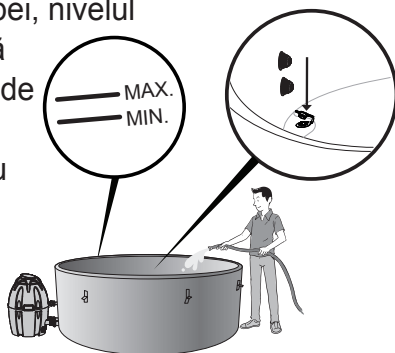
10. Înșurubați setul de filtru la țeava de evacuare din interiorul piscinei.

(NOTĂ: Trebuie să efectuați înșurubarea în poziție joasă).
NOTĂ: Nu vă așezați pe setul de filtru.



11. Utilizând un furtun de grădină, umpleți piscina spa până la nivelul minim de apă imprimat pe peretele piscinei.

NOTĂ: Înainte de umplere, asigurați-vă că valva de drenare din partea inferioară a fost fixată. Pentru a evita funcționarea greșită a pompei, nivelul apei trebuie să ajungă la linia de nivel minim al apei, dar să nu depășească nivelul maxim.

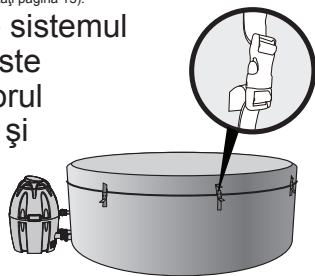


12. Pentru a încălzi apa, puneți folia de acoperire, fixați clemele și apăsați butonul de încălzire (consultați pagina 15).

AVERTISMENT: Nu puneți în funcționare sistemul de masaj Lay-Z când folia de acoperire este atașată. Aerul se poate acumula în interiorul piscinei și poate cauza daune ireparabile și vătămări corporale.

AVERTISMENT: Această folie de acoperire a piscinei nu reprezintă o folie de protecție și nu înlocuiește supravegherea adulților; copiii trebuie supravegheați în permanență în jurul piscinei.

Notă: Vă recomandăm să faceți duș înainte de a utiliza piscina Lay-Z întrucât produsele, loțiunile cosmetice și alte reziduuri de pe piele pot degrada rapid calitatea apei.

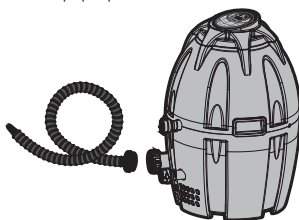


MONTAJ: MIAMI (#54123)

1. Întindeți piscina și folia de acoperire și asigurați-vă că ambele sunt cu fața în sus.



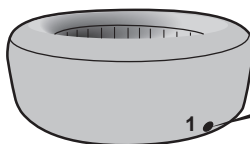
2. Conectați furtunul de umflare la adaptorul A de pe pompă.



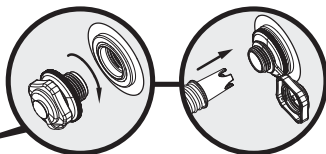
3. Conform celor menționate anterior, verificați pompa și apăsați butonul de masaj Lay-Z pentru a activa pompa.



4. **NOTĂ:** Nu utilizați un compresor de aer pentru a umfla piscina. Utilizați furtunul de umflare pentru a umfla camera conform numărului 1 imprimat pe piscină.

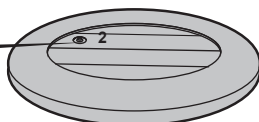
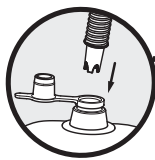


Spa



Înșurubați robinetul de reglare pe valva de admisie a aerului marcată cu nr. 1 de pe piscină.

Deschideți capacul de deasupra robinetului de reglare, introduceți furtunul de umflare și umflați. După finalizarea procesului de umflare, fixați capacul pe robinetul de reglare.

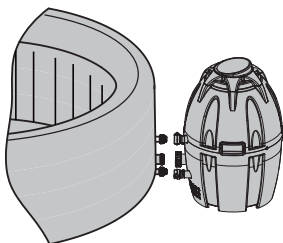


Folie de acoperire a piscinei

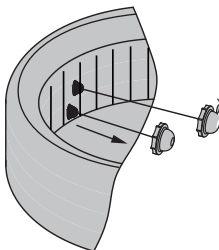
NOTĂ: Înainte de utilizarea piscinei Lay-Z Miami, asigurați-vă întotdeauna că toate compartimentele gonflabile sunt umflate corespunzător și că nu există cute.

Deschideți folia de acoperire din piele artificială și inversați. Introduceți furtunul de umflare în valvă pentru a umfla. După finalizarea procesului de umflare, închideți valva.

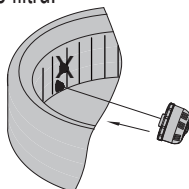
- 5.** Conectați pompa la piscină aliniind literele (A la A, B la B și C la C). Fixați manual adaptoarele. Verificați dacă sunt fixate toate sigiliile din cauciuc.



- 6.** Scoateți cele două dopuri de astupare din interiorul țevilor de admisie și evacuare ale piscinei.

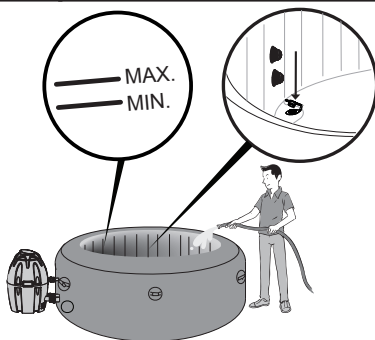


- 7.** Înșurubați setul de filtru la țeava de evacuare din interiorul piscinei.
(NOTA: Trebuie să efectuați înșurubarea în poziție joasă).
NOTA: Nu vă așezați pe setul de filtru.



- 8.** Utilizând un furtun de grădină, umpleți piscina spa până la nivelul minim de apă imprimat pe peretele piscinei.

NOTĂ: Înainte de umplere, asigurați-vă că valva de drenare din partea inferioară a fost fixată. Pentru a evita funcționarea greșită a pompei, nivelul apei trebuie să ajungă la linia de nivel minim al apei, dar să nu depășească nivelul maxim.

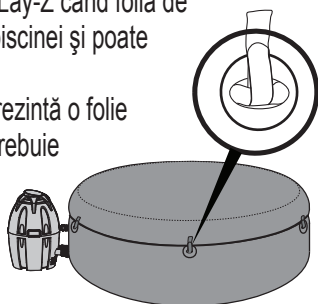


- 9.** Pentru a încălzi apa, puneți folia de acoperire, fixați clemele și apăsați butonul de încălzire (consultați pagina 15).

AVERTISMENT: Nu puneți în funcționare sistemul de masaj Lay-Z când folia de acoperire este atașată. Aerul se poate acumula în interiorul piscinei și poate cauza daune ireparabile și vătămări corporale.

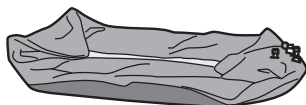
AVERTISMENT: Această folie de acoperire a piscinei nu reprezintă o folie de protecție și nu înlocuiește supravegherea adulților; copiii trebuie supravegheați în permanență în jurul piscinei.

Notă: Vă recomandăm să faceți duș înainte de a utiliza piscina Lay-Z întrucât produsele, loțiunile cosmetice și alte reziduuri de pe piele pot degrada rapid calitatea apei.

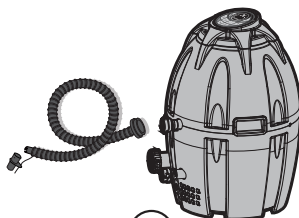


MONTAJ: PALM SPRINGS (#54129)

- 1.** Întindeți piscina și folia de acoperire din piele artificială și asigurați-vă că ambele sunt orientate corect.



- 2.** Conectați furtunul de umflare la adaptorul A de pe pompă.

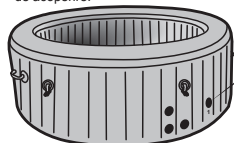


- 3.** Conform celor menționate anterior, verificați pompa și apăsați butonul de masaj Lay-Z pentru a activa pompa.

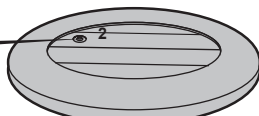
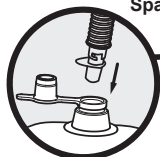


4. NOTĂ: Nu utilizați un compresor de aer pentru a umfla piscina.

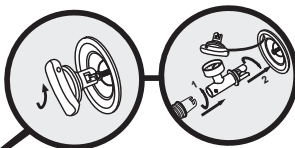
Utilizați furtunul de umflare pentru a umfla camera conform numărului imprimat pe piscină și 2 de pe folia de acoperire.



Spa



Folie de acoperire a piscinei



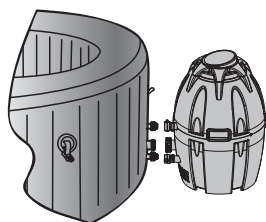
Deșurubați valva de aer de pe peretele piscinei.

Asigurați-vă că arcul interior al valvei nu este decompimat. (Dacă este decompimat, apăsați valva cu arc și răsucluiți-o în sens anti-orar). Atașați manometrul la furtunul pompei PISCINEI, umflați piscina timp la 0,008 MPa (1,2 PSI).

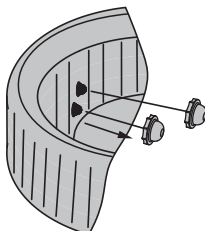
NOTĂ: Înainte de utilizarea piscinei Lay-Z Palm Springs, asigurați-vă întotdeauna că toate compartimentele gonflabile sunt umflate corespunzător și că nu există cute.

Deschideți folia de acoperire din piele artificială și inversați. Introduceți furtunul de umflare în valvă pentru a umfla. După finalizarea procesului de umflare, închideți valva.

5. Conectați pompa la piscină aliniind literele (A la A, B la B și C la C). Fixați manual adaptoarele. Verificați dacă sunt fixate toate sigiliile din cauciuc.

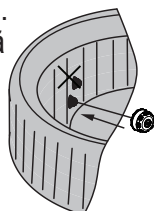


6. Scoateți cele două dopuri de astupare din interiorul țevilor de admisie și evacuare ale piscinei.



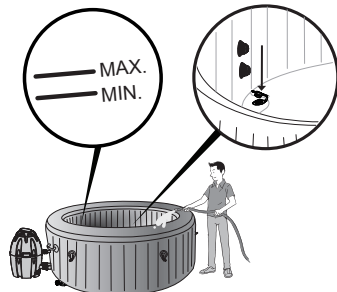
7. Înșurubați setul de filtru la țeava de evacuare din interiorul piscinei.

(**NOTĂ:** Trebuie să efectuați înșurubarea în poziție joasă). **NOTĂ:** Nu vă așezați pe setul de filtru.



8. Utilizând un furtun de grădină, umpleți piscina spa până la nivelul minim de apă imprimat pe peretele piscinei.

NOTĂ: Înainte de umplere, asigurați-vă că valva de drenare din partea inferioară a fost fixată. Pentru a evita funcționarea greșită a pompei, nivelul apei trebuie să ajungă la linia de nivel minim al apei, dar să nu depășească nivelul maxim.



9. Pentru a încălzi apa, puneți folia de acoperire, fixați clemele și apăsați butonul de încălzire (consultați pagina 15).

AVERTISMENT: Nu puneți în funcționare sistemul de masaj Lay-Z când folia de acoperire este atașată. Aerul se poate acumula în interiorul piscinei și poate cauza daune ireparabile și vătămări corporale.

AVERTISMENT: Această folie de acoperire a piscinei nu reprezintă o folie de protecție și nu înlocuiește supravegherea adulților; copiii trebuie supravegheați în permanență în jurul piscinei.

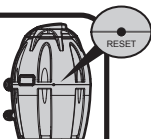
Notă: Vă recomandăm să faceți duș înainte de a utiliza piscina Lay-Z întrucât produsele, loțiunile cosmetice și alte reziduuri de pe piele pot degrada rapid calitatea apei.



FUNCȚIONAREA POMPEI

Resetare încălzire

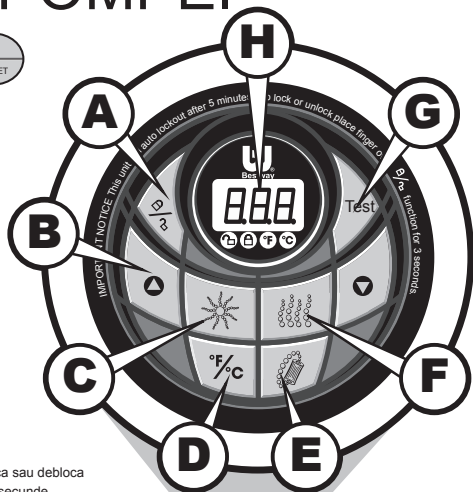
La prima utilizare a piscinei Lay-Z sau după o perioadă îndelungată în care piscina nu a fost utilizată, asigurați-vă că apăsați butonul de resetare de pe pompă utilizând un obiect mic și subțire.



BUTON DE RESETARE INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE UTILIZARE

Dacă temperatura de pe panoul de comandă (sau temperatura apei) nu s-a modificat după 4-5 ore de la activarea sistemului de încălzire, utilizați un obiect subțire pentru a apăsa BUTONUL DE RESETARE și reporniți sistemul de încălzire.

IMPORTANT: Sistemul de încălzire nu va funcționa dacă temperatura din exterior depășește 40°C (104°F) sau dacă Piscina Lay-Z este expusă direct la lumina solară. În aceste condiții, vă rugăm să așteptați până la o oră răcoasă a zilei înainte de a apăsa BUTONUL RESET cu un obiect subțire și reporniți Sistemul de încălzire.



A Buton de blocare/deblocare



Pompa are o perioadă de auto-blocare la 5 minute. Pentru a bloca sau debloca pompa, țineți degetul pe butonul de blocare/deblocare timp de 3 secunde.

B Butoanele de reglare a temperaturii



Apăsând butoanele de creștere sau de scădere a temperaturii afișajul LED va începe să clipească intermitent. Atunci când clipește intermitent, puteți regla configurația dorită de temperatură. Dacă țineți apăsată aceste butoane, valorile vor crește sau scădește rapid. Noua setare de temperatură dorită va rămâne pe afișajul LED timp de 5 secunde pentru a

confirma noua valoare.

NOTĂ: Temperatura implicită este de 40°C (104°F).

NOTĂ: Intervalele de reglare a temperaturii variază între 20°C (68°F) și 40°C (104°F).

C Butonul de încălzire



Utilizați acest buton pentru a activa sistemul de încălzire.

Pompa va încălzi apa din piscină până când temperatura apei ajunge cu 1°C (1,8°F) mai ridicată decât temperatura setată. După ce temperatura actuală a apei scade cu 2°C (3,6°F) sub temperatura setată, sistemul de încălzire va reporni. Când indicatorul luminos de deasupra butonului de încălzire este roșu, sistemul de încălzire este activat. Când indicatorul luminos este verde, apa este la temperatura setată, iar sistemul de încălzire este în stare de așteptare.

Sistemul de încălzire este capabil să crească temperatura apei cu aproximativ 1,5 până la 2°C (3-4°F) pe oră pentru #54112, #54123 1-1,5°C/h (2-3°F/h) pe oră pentru #54113.

NOTĂ: Dacă sistemul de încălzire este activat, sistemul de filtrare va porni automat.

NOTĂ: După ce opriți sistemul de încălzire, sistemul de filtrare va continua să funcționeze.

NOTĂ: Sistemul de masaj Lay-Z se va închide automat la activarea încălzitorului.

D Comutarea Celsius/Fahrenheit



Temperatura poate fi afișată fie în Fahrenheit sau Celsius.

NOTĂ: Setarea implicită a sistemului este Celsius.

E Butonul de filtrare a apei



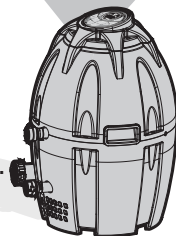
Acest buton pornește sau oprește pompa cu filtru. Indicatorul luminos de deasupra butonului de filtrare a apei afișează culoarea roșie când este activat.

F Butonul sistemului de masaj Lay-Z



Utilizați acest buton pentru a activa sistemul care are o opțiune de auto-blocare la 30 de minute. Indicatorul luminos de deasupra butonului sistemului de masaj Lay-Z afișează culoarea roșie la activare.

AVERTISMENT: Nu puneți în funcțiune sistemul de masaj Lay-Z atunci când folia de acoperire este atașată, aerul se poate acumula în interiorul piscinei și poate cauza daune ireparabile și vătămări corporale.



G Butonul de testare

Folosiți acest buton pentru a verifica dacă sistemul electric al pompei este sigur. Consultați secțiunea Testarea pompei pentru detalii.

H Afișajul LED

După aprindere, afișajul LED indică automat temperatura actuală a apei.

Alarme

Cauze	Motive	Soluții
EQ1	Senzorii debitului de apă funcționează fără să apăsăți butonul filtrului sau de încălzire.	1. Scoateți șteclă, loviți ușor partea laterală a pompei și conectați din nou șteclă. 2. Contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni
EQ2	După inițierea sau în timpul derulării funcțiilor de filtrare sau/și încălzire, senzorii debitului de apă nu detectează acest debit.	1. Scoateți cele două dopuri de astupare înainte de încălzire, consultați secțiunea Montaj din Manualul utilizatorului 2. Scoateți setul filtrului din interiorul piscinei și apăsați butonul filtrului sau de încălzire. Dacă nu se declanșează nicio alarmă, curățați sau schimbați cartușele filtrului, instalați setul de filtru în interiorul piscinei. Notă: Cartușele filtrului trebuie curățate în fiecare zi 3. Contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni 4. Contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni 5. Contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni
EQ3	Termometrul pompei citește temperatura apei sub 4°C (40°F).	1. Temperatura apei este sub 4°C (40°F) 2. Termometrul pompei este defect
EQ4	Termometrul pompei citește temperatura apei sub 50°C (122°F).	1. Temperatura apei depășește 50°C (122°F) 2. Termometrul pompei este defect
EQ5	Conexiunile termometrului pompei au probleme.	1. Conectorii termometrului pompei nu funcționează corespunzător 2. Termometrul pompei este defect
EQ6	Această alarmă apare după ce apăsați butonul de testare a pompei sau în timpul operațiunilor automate ale pompei.	1. Portul de alimentare s-a confruntat cu o serie de variații moderate de tensiune 2. Componentele de siguranță sunt defecte
EQ8	Limita termală de resetare manuală are o problemă.	1. Deconectați și conectați din nou pompa 2. Contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni
Toate indicațiile luminoase de pe panoul de control sunt stinse, iar alarma s-a declanșat	Funcționarea circuitelor de siguranță	1. Deconectați pompa și apăsați butonul de resetare, apoi conectați la loc pompa. 2. În cazul în care alarma persistă, verificați secțiunea BUTON DE RESETARE din manual. 3. Contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni

ÎNTREȚINERE

Întreținerea apei din piscină

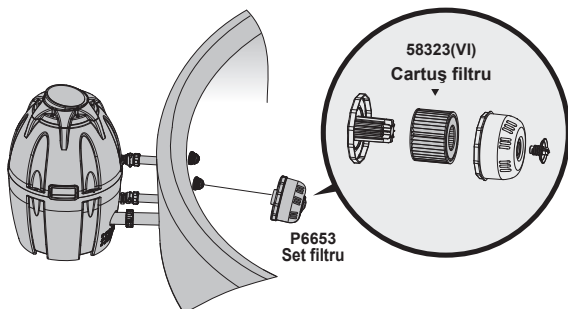
Posesorul de piscină trebuie să întrețină periodic apa din piscină, zilnic dacă este necesar. Procesele de întreținere corespunzătoare a apei dezinfectează apa piscinei prin omorârea microorganismelor dăunătoare, curățând uleiul, machiajul și lășiunile garantând curățenia și siguranța apei.

Calitatea apei piscinei poate fi extrem de periculoasă pentru sănătatea dvs. Recomandăm următoarele:

Pentru curățarea / înlocuirea cartușului filtrului

NOTĂ: Pentru a ne asigura că ajutați apa din piscină să rămână curată, vă rugăm să verificați și să curățați cartușul filtrului în fiecare zi dacă este necesar și vă recomandăm să schimbați cartușul filtrului la fiecare trei zile, în funcție de utilizare.

ATENȚIE: TREBUIE SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ POMPA CU FILTRU ESTE DECONECTATĂ ÎNAINTE DE ÎNȚIEREA ORICĂROR PROCEDURI DE ÎNȚIERIRE SAU APARE RISCUL SEVER DE RĂNIRE SAU DECES.



1. Deconectați pompa.
2. Scoateți setul de filtru din piscină.
3. Cartușul filtrului poate fi clătit cu un furtun de grădină și reutilizat. Cu toate acestea, dacă cartușul filtrului rămâne murdar și decolorat, cartușul filtrului trebuie înlocuit. Se recomandă înlocuirea cartușului filtrului la fiecare trei zile, în funcție de utilizare.
4. Înlocuiți setul filtrului din piscină.

Pentru temperatura apei

1. Ca și orientare, apa trebuie schimbată la fiecare 3 zile. Aceasta este singura orientare; calitatea apei este influențată de frecvența de utilizare, persoanele care utilizează piscina și întreținerea generală.
2. Întreținerea cu substanțe chimice: utilizați substanțele chimice pentru piscină pentru a menține concentrația chimică a apei. Utilizați substanțele chimice pentru piscină pentru a menține concentrația chimică a apei și tabletele de clor sau de brom (nu utilizați granule) cu flotorul pentru substanțe chimice. Asigurați-vă că contactați furnizorul dvs. local de substanțe chimice pentru piscină privind tratarea apei din piscina dvs. și informații despre utilizarea tabletelor cu substanțe chimice.

NOTĂ: La efectuarea întreținerii chimice, activați funcția de masaj Lay-Z pentru a dizolva rapid substanțele chimice în apă.

Nu utilizați piscina în timpul operațiunilor de întreținere cu substanțe chimice.

NOTĂ: Scoateți flotorul pentru substanțe chimice din piscină atunci când piscina este utilizată.

După efectuarea întreținerii cu substanțe chimice și înainte de utilizarea piscinei, utilizați un set de testare (nu este inclus) pentru a verifica concentrația chimică a apei. pH-ul mai mic de 7,4 sau mai mare de 7,6 va deteriora piscina și pompa. Recomandăm menținerea pH-ului apei dvs. între 7,4 și 7,6, cu o alcalinitate totală între 80 și 120 ppm și clor liber între 2-4 ppm.

Daunele rezultate în urma dezechilibrului chimic nu sunt acoperite de garanție.

Toate piscinele necesită utilizarea substanțelor chimice pentru piscină. Substanțele chimice pentru piscină sunt potențial toxice și trebuie manipulate cu atenție. Există riscuri serioase la adresa sănătății datorită vaporilor chimici și etichetării și depozitării incorecte a recipientelor cu substanțe chimice. Vă rugăm să consultați vânzătorul dvs. de materiale pentru piscine pentru informații detaliate despre întreținerea cu substanțe chimice. Fiți atenți la instrucțiunile producătorului de substanțe chimice. Daunele rezultate în urma utilizării greșite a substanțelor chimice și gestionării greșite a apei din piscină nu sunt acoperite de garanție.

NOTĂ:

1. Nu strângeți în exces.
2. Verificați întotdeauna cu atenție valva pentru aer înainte de utilizare.
3. Nu reglați conectorul valvei pentru aer atunci când piscina este folosită.

Fixați valva pentru aer (numai pentru modelul #54113, #54129)

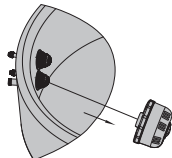
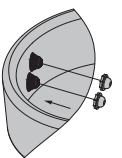
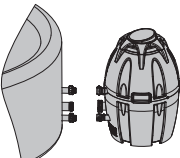
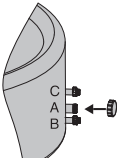
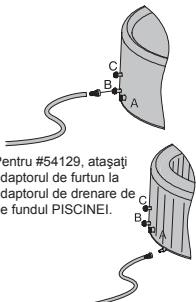
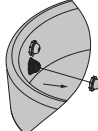
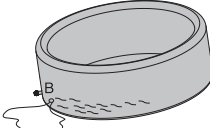
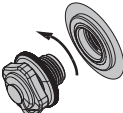
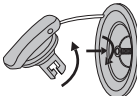
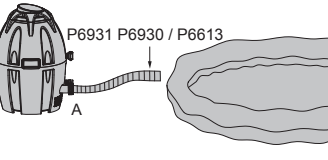
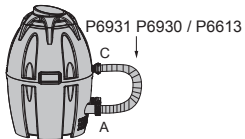
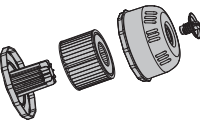
Atunci când piscina este folosită, este normal ca presiunea internă a aerului să se dilate și/sau să se contracte. Atunci când se întâmplă acest lucru, aerul se poate scurge din valva pentru aer de pe peretele piscinei. Verificați întotdeauna cu atenție valva pentru aer înainte de utilizare. Dacă există scurgeri de aer, utilizați cheia franceză furnizată pentru a strânge valva pentru aer urmând acești pași:

- Deschideți capacul valvei pentru aer și puneți cheia franceză în corpul valvei.
- Cu o mână, țineți partea posterioară a valvei pentru aer de pe partea interioară a peretelui piscinei și răsuciți cheia franceză în sens orar.



Drenarea piscinei

NOTĂ: Desenele au doar rol ilustrativ. Este posibil să nu redea produsul real. Nu sunt la scară.

1. Scoateți setul de filtru din piscină. 	2. Introduceți cele 2 dopuri de astupare pe țevile de admisie și evacuare ale piscinei. 	3. Deconectați pompa de la piscină. 	4. Înșurubați capacul adaptorului pe adaptorul A al piscinei. 
5. Conectați adaptorul furtunului la furtunul dvs. de grădină și atașați adaptorul furtunului la adaptorul B al piscinei.  Pentru #54129, atașați adaptorul de furtun la adaptorul de drenare de pe fundul PISCINEI. 	6. Cu furtunul poziționat în zona de drenare selectată, scoateți capacul dopului de astupare inferior din interiorul piscinei pentru a da drumul la apă.  Pentru #54129, scoateți capacul de drenare de pe fundul PISCINEI pentru a elibera apa. 	7. După ce s-a drenat aproape toată apa, deschideți valva de drenare de pe fundul piscinei pentru a elimina orice urmă de apă. 	8. Pentru #54112, #54123: Deșurubați valvele pentru a dezumfla piscina.  8. Pentru #54113, #54129: Pentru dzumflare, deșurubați robinetul de aer în sens anti-orar din robinetul de admisie a aerului, apăsați valva cu arc și răsucluiți în sens orar. 
9. Utilizați furtunul de umflare pentru a usca pompa și piscina spa. Conectați furtunul de umflare la adaptorul A de pe pompă și apăsați butonul de masaj Lay-Z pentru a activa funcția de suflantă. 	10. Asigurați-vă că pompa este uscată metodic. Curățați pompa la interior utilizând un prosop. Înclinați pompa pentru a drena apa reziduală în furtun. Se recomandă utilizarea furtunului de umflare pentru a usca adaptorul B al pompei. 	11. Utilizați un nou cartuș de filtru la reluarea utilizării piscinei. Vă rugăm să consultați pagina 16 privind înlocuirea cartușului filtrului. 	

Curățarea piscinei

Reziduurile de detergenți și materii solide dizolvate din costumele de baie și substanțele chimice se pot acumula pe pereții piscinei. Utilizați săpun și apă pentru a curăța pereții și clătiți metodic.

NOTĂ: NU utilizați perii cu peri tari sau dispozitive de curățare abrazive.

Reparația piscinei

Pentru piscina #54112, #54113 și folia de acoperire #54113, #54129

În cazul în care piscina este ruptă sau perforată, utilizați peticul rezistent pentru reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.
2. Dezlipiți cu atenție peticul.
3. Apăsați petecul pe suprafața care trebuie reparată.
4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

Pentru piscina #54113, #54129 (Folia de acoperire gonflabilă nu este inclusă)

Dacă piscina este ruptă sau perforată, utilizați peticul pentru reparații din PVC sau peticul cu 3 straturi din poliester și adezivul (nu este inclus) urmând acești pași:

1. Curățați și uscați suprafața care urmează a fi reparată.
2. Taiăți peticul pentru reparații din PVC sau cu 3 straturi din poliester furnizat la dimensiunea adecvată.
3. Utilizați adezivul furnizat pentru a acoperi o parte a noului petic tăiat. Asigurați-vă că adezivul este distribuit în mod egal.
4. Așteptați 30 de secunde și apoi puneți peticul tăiat cu adeziv peste zona deteriorată.
5. Neteziți pentru a elimina bulele de aer care pot fi prinse dedesubt și apăsați ferm timp de două minute.
6. Produsul este din nou gata de utilizare. Repetați acest proces în cazul unor eventuale scurgeri.

Depozitarea piscinei Lay-Z

Asigurați-vă că piscina și pompa sunt complet uscate. Acest lucru este vital pentru a prelungi durata de viață a piscinei. Recomandăm utilizarea pompei pentru a usca piscina, pompa și țevile. Scoateți seturile de filtre și eliminați cartușele de filtru utilizate. Reatașați cele 2 dopuri de astupare pe valvele de admisie și evacuare ale piscinei. Se recomandă să depozitați piscina în ambalajul său original într-un loc uscat și cald.

NOTĂ: Plasticul devine friabil și susceptibil la rupere atunci când este expus la temperaturi sub zero grade. Înghețul poate deteriora grav piscina. Depozitarea necorespunzătoare a piscinei dvs. pe durata anotimpului de iarnă vă poate anula garanția.

ELIMINAREA POMPEI



Semnificația simbolului reprezentând un tomberon cu roți tăiat:
Nu eliminați aparatele electrice ca și deșeuri locale nesortate, utilizați mijloace separate de colectare. Contactați autoritățile municipale locale pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.
Dacă aparatele electrice sunt eliminate la gropile de deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în pânza freatică și pot pătrunde în lanțul alimentar, afectându-vă negativ sănătatea și bunăstarea.
Când înlocuiți aparaturile vechi cu unele noi, furnizorul este obligat prin lege să preia aparatul dvs. vechi pentru a-l evacua cel puțin în mod gratuit.

DEPANAREA

Bestway se străduiește să comercializeze piscine aproape fără probleme. Dacă vă confrunțați cu orice fel de probleme, nu ezitați să contactați Bestway sau furnizorul dvs. autorizat. Iată câteva sfaturi utile pentru a vă ajuta să diagnosticați și să rezolvați o serie de surse uzuale de probleme.

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Pompa nu funcționează	- Întreruperea curentului electric - Butonul Test a fost apăsat - Circuitele de alimentare sunt defecte	- Verificați sursa de alimentare - Deconectați și conectați iar pompa - Contactați punctul de service local Bestway Aftersales pentru a primi instrucțiuni
Pompa nu se încălzește corespunzător	- Temperatura setată este prea scăzută - Cartuș filtru murdar - Niveluri de apă necorespunzătoare - Oprire întrerupător termic - Element de încălzire nefuncțional	- Setati la o temperatură mai ridicată, consultați secțiunea de punere în funcțiune a pompei - Curățați/înlocuiți cartușul filtrului, consultați secțiunea de curățare și înlocuire a cartușului filtrului - Adăugați apă la nivelurile specificate - Apăsati butonul de resetare de pe pompă, consultați secțiunea de punere în funcțiune a pompei - Contactați punctul de service local Bestway Aftersales pentru a primi instrucțiuni
Sistemul de masaj Lay-Z nu funcționează	- Pompa de aer este prea fierbinte - Funcția de masaj a piscinei Lay-Z se oprește automat - Pompa de aer este defectă	- Deconectați pompa și așteptați două ore, astfel încât pompa să se fi răcit. Introduceți ștecărul și apăsați butonul sistemului de masaj Lay-Z - Apăsati butonul sistemului de masaj Lay-Z pentru reactivare - Contactați punctul de service local Bestway Aftersales pentru a primi instrucțiuni
Adaptoarele pompei nu sunt la nivel cu adaptoarele piscinei	- O caracteristică a PVC-ului este că își modifică forma, fapt care este normal	- Ridicați pompa cu un lemn sau cu un alt tip de material izolat pentru a aduce adaptoarele pompei la nivel cu adaptoarele piscinei
Scurgeri ale piscinei	- Piscina este ruptă sau perforată	- Utilizați peticul de reparații furnizat
Apa nu este curățată	- Perioadă de filtrare insuficientă - Cartuș filtru murdar - Întreținere a apei necorespunzătoare	- Creșteți durata de filtrare - Curățați/înlocuiți cartușul filtrului, consultați secțiunea de curățare și înlocuire a cartușului filtrului - Consultați instrucțiunile producătorului substanțelor chimice

ÎNTREBĂRI FRECVENTE

1. De ce sunt oprite indicatoarele luminoase de pe panoul de comandă, iar pompa emite un sunet de alarmă?

Răspuns: Acest lucru se întâmplă atunci când este apăsat butonul TEST.

Acțiune: Reporniți pompa – deconectați și conectați din nou pompa.

Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați punctul de service local al centrului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni.

2. De ce nu funcționează panoul de comandă?

Răspuns: Panoul de comandă are o funcție de auto-blocare care se activează după 5 minute de inactivitate. Afișajul LED are două pictograme: . Dacă pictograma de blocare este evidențiată, panoul de comandă este blocat.

Acțiune: Pentru a debloca panoul de comandă, apăsați butonul  timp de 3 secunde.

Dacă panoul de comandă nu se deblochează, reporniți pompa – deconectați și conectați din nou pompa.

Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați punctul de service local al centrului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni.

3. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Senzorul nivelului de apă nu este în poziția corectă sau este defect.

Acțiune:

- Deconectați pompa și cu o mână, țineți pompa, iar cu cealaltă mână loviți pompa de trei ori suficient de puternic pentru a scutura componentele interne.

Conectați pompa.

- Dacă panoul afișează în continuare , contactați punctul dvs. de service post-vânzări Bestway pentru a primi instrucțiuni.

4. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Sistemul nu detectează apă care să curgă prin pompă.

Acțiune: Reporniți pompa – deconectați și conectați din nou pompa. Puneți mâna în fața robinetului superior din interiorul piscinei și apăsați butonul filtrului de apă. Verificați dacă apa curge prin pompă.

- Verificați dacă apa curge prin pompă:

1. Verificați dacă dopurile de astupare au fost scoase din porturile de admisie/evacuare.

2. Verificați dacă cartușele filtrului sunt murdare.

3. Verificați dacă țevile sunt conectate.

- Dacă apa curge de la țeava de admisie, iar pompa afișează în continuare , senzorul de debit al apei este defect.

Vă rugăm să contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni.

5. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Temperatura apei este sub 4°C.

NOTĂ: NU UTILIZAȚI PISCINA DACĂ POMPA AFIȘEAZĂ ACEASTĂ ALARMĂ.

Acțiune: Verificați temperatura apei cu un termometru.

- Dacă temperatura apei este mai mică de 4°C, deconectați pompa și așteptați până când aceasta ajunge la 10°C și reporniți pompa.

- Dacă temperatura apei depășește 4°C, reporniți pompa – deconectați și conectați din nou pompa. Dacă pompa afișează în continuare , senzorul de temperatură este defect. Vă rugăm să contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni.

6. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Temperatura apei depășește 50°C.

NOTĂ: NU UTILIZAȚI PISCINA DACĂ POMPA AFIȘEAZĂ ACEASTĂ ALARMĂ.

Acțiune: Verificați temperatura apei cu un termometru.

- Dacă temperatura apei se situează între 40°C și 50°C sau mai ridicată, deconectați pompa și așteptați până când temperatura apei scade la 38°C. Puteți reporni pompa.

NOTĂ: NU UTILIZAȚI PISCINA DACĂ TEMPERATURA APEI DEPĂȘEȘTE 40°C.

- Dacă temperatura apei este sub 40°C, reporniți pompa – deconectați și conectați din nou pompa. Dacă pompa afișează în continuare , senzorul de temperatură este defect. Vă rugăm să contactați punctul dvs. local de service al departamentului post-vânzare Bestway pentru a primi instrucțiuni.

7. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Conectorul senzorilor de temperatură sau senzorii de temperatură sunt defecti. Vă rugăm să contactați punctul dvs. de service post-vânzări Bestway pentru a primi instrucțiuni.

8. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Funcția de test al pompei a eșuat.

Acțiune: Reporniți pompa – deconectați și conectați din nou pompa. (A se vedea secțiune testului pompei din interiorul manualului utilizatorului.) Dacă panoul afișează în continuare , contactați punctul dvs. de service post-vânzări Bestway pentru a primi instrucțiuni.

9. De ce panoul de comandă afișează ?

Răspuns: Limita termală de resetare manuală are o problemă.

Acțiune: 1. Deconectați pompa și apăsați butonul de resetare, apoi conectați la loc pompa.

2. În cazul în care alarma persistă, verificați secțiunea BUTON DE RESETARE din manual.

3. Contact your local Bestway Aftersales service point to get instructions

10. De ce pompa nu încălzește apa atunci când butonul de încălzire este activat și sistemul de filtrare a apei funcționează?

NOTĂ: Sistemul de încălzire este capabil să crească temperatura apei cu aproximativ 1,5 până la 2,0°C (3-4 °F) pentru modelul #54112, #54123 și cu #54129 (2-3 °F) pentru modelul #54113 în temperaturi ambientale de 20°C.

Acțiune:

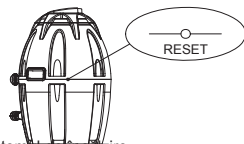
- Setarea temperaturii dvs. este prea scăzută: creșteți temperatura la 40°C utilizând butoanele de ajustare a temperaturii de pe panoul de comandă (Consultați secțiunea FUNCȚIONAREA POMPEI din manualul utilizatorului).

- Apăsați butonul de resetare: (A se vedea secțiunea FUNCȚIONAREA POMPEI din interiorul manualului utilizatorului)

- Temperatura ambientală este prea scăzută: puneți folia de acoperire pe piscină și activați sistemul de încălzire.

- Cartușul filtrului este murdar: curățați/înlocuiți cartușul filtrului (A se vedea secțiunea ÎNTREȚINERE din interiorul manualului utilizatorului).

- Dacă ați efectuat toate operațiunile de mai sus și temperatura apei nu crește, vă rugăm să contactați punctul local de service post-vânzări Bestway pentru a primi instrucțiuni.



11. De ce nu funcționează sistemul de masaj Lay-Z?

Răspuns: Motorul de masaj este prea încins, iar sistemul de protecție internă al pompei a oprit funcționarea pompei pentru a evita daunele.

Acțiune: Pentru a reporni pompa, deconectați pompa și așteptați timp de aproximativ cinci spre cincisprezece minute, care permite răcirea motorului. După ce motorul s-a răcit, deconectați pompa și activați sistemul de masaj Lay-Z.

Dacă sistemul nu pornește, vă rugăm să contactați punctul de service local al centrului post-vânzări Bestway pentru instrucțiuni.

12. De ce sistemul de masaj Lay-Z se oprește după 30 de minute?

Răspuns: Pompa are o caracteristică de auto-închidere.

13. De ce adaptoarele pompei nu sunt la nivel cu adaptoarele piscinei?

Răspuns: O caracteristică a PVC-ului este că își modifică forma, fapt care este normal.

Acțiune: Puteți ridica pompa cu un lemn sau cu un alt tip de material izolat pentru a aduce adaptoarele pompei la nivel cu adaptoarele piscinei.

14. Setul filtrului este dificil de deșurubat de pe peretele piscinei, ce pot face?

Răspuns: Deșurubați setul filtrului cu două mâini și aplicați forța în mod egal.

15. Ce tip de substanțe chimice trebuie utilizate pentru întreținerea apei?

Răspuns: Vă rugăm să consultați furnizorul dvs. local de substanțe chimice pentru informații despre întreținerea cu substanțe chimice. Fiți atenți la instrucțiunile producătorului de substanțe chimice.

16. Piscina mea prezintă scurgeri de aer sau de apă, ce pot face?

Răspuns: Uscați zona care trebuie reparată, utilizați un petic de reparații rezistent sau un petic de reparații din PVC și scoateți bulele de aer de sub petic.

17. Apa se scurge din adaptoare între pompă și piscină, ce pot face?

Răspuns: Introduceți cele două capace ale dopurilor de astupare pe porturile piscinei pentru a preveni scurgerea apei și deconectați pompa.

Verificați și asigurați-vă că sigiliile sunt poziționate corect în interiorul adaptorilor pompei. Dacă sigiliile lipsesc sau nu sunt instalate corect, vă rugăm să contactați punctul de service local al centrului de post-vânzare pentru instrucțiuni. Dacă sigiliile sunt amplasate corect, reconectați pompa la piscină și strângeți manual adaptoarele.

Felicitări pentru achiziția noului dvs. piscină Lay-Z-Spa™. Înainte de a manipula piscină Lay-Z™, asigurați-vă că respectați acești 13 pași. Daunele rezultate în urma utilizării greșite nu sunt acoperite de garanția producătorului.



1

Piscina Lay-Z™ nu trebuie montată sau lăsată afară la temperaturi mai mici de 4 °C (40 °F).



2

Pompa trebuie testată înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că deconectați și conectați din nou pompa.



3

Umpleți nivelul de apă între marcapiele de maxim și minim de pe peretele piscinei SPA.



4

Scoateți cele 2 dopuri de aspirare. Asigurați-vă că apa circulă între piscină și pompă și că s-au înălțat cele două dopuri de aspirare.



11 Funcția de hibernare:

După 72 de ore de funcționare, pompa va hiberna și pe afișajul LED va apărea „END”. Când pompa intră în stare de hibernare, funcțiile de încălzire rapidă și filtrare a apei sunt dezactivate. Pentru a reactiva pompa, pur și simplu apăsați orice buton de panoul de comandă.



12

NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

Această unitate se va auto-bloca după 5 minute de inactivitate. Pentru a o pur și simplu apăsați cu degetul un buton de funcție timp de 3 secunde.



13

Vă recomandăm să faceți duș înainte de a utiliza piscină Lay-Z. Întrucât produsele, loțiunile cosmetice și alte reziduuri de pe piele pot degrada rapid calitatea apei.



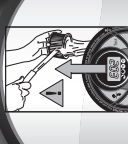
5

Asigurați-vă că setați temperatura dorită.



6

Verificați și asigurați-vă că piscină și cele trei adaptoare nu prezintă scurgeri.



7

Curățați și înlocuiți cartușul filtrului în mod regulat.



8

Schimbați periodic cartușele filtrului.



9

Dacă pompa nu încălzește corespunzător, vă rugăm să apăsați manual butonul „Resetare” de pe pompă.



10

Toate piscinele necesită utilizarea substanțelor chimice pentru a menține apa curată și sigură.

Întreținerea apei din piscină

Dezinfectarea și filtrarea adecvate ale piscinei omoară microorganismele dăunătoare, înlătură uleiurile, machiajul, loțiunile și garantează curățenia și siguranța apei.

Calitatea apei piscinei poate fi extrem de periculoasă pentru sănătatea dvs. Vă recomandăm să faceți următoarele:

A: Curățați cartușele filtrului în fiecare zi și schimbați-le la fiecare 3 zile în funcție de utilizare.

B: Schimbați apa la fiecare 3 zile și utilizați substanțe chimice adecvate pentru piscină. Vă recomandăm substanțele chimice „Apă limpede”.

C: Utilizați substanțele chimice pentru piscină pentru a menține concentrația chimică a apei.

NOTĂ: La efectuarea întreținerii cu substanțe chimice, activați funcția de masaj Lay-Z pentru a dizolva rapid substanțele chimice în apă.

NOTĂ: Scoateți flotorul pentru substanțe chimice din piscină atunci când piscina este utilizată.

Toate piscinele necesită utilizarea substanțelor chimice pentru piscină. Substanțele chimice pentru piscină sunt potențial toxice și trebuie manipulate cu atenție. Există riscuri serioase la adresa sănătății datorită vaporilor chimici și etichetării și depozitării incorecte a recipientelor cu substanțe chimice. Vă rugăm să consultați vânzătorul dvs. de materiale pentru piscine pentru informații detaliate despre întreținerea cu substanțe chimice. Fiți atenți la instrucțiunile producătorului de substanțe chimice. Daunele rezultate în urma utilizării greșite a substanțelor chimice și gestionării greșite a apei din piscină nu sunt acoperite de garanție.

1. Temperatura apei

Recomandăm menținerea pH-ului apei dvs. între 7,4 și 7,6, cu o alcalinitate totală între 80 și 120 ppm și clor liber între 2-4 ppm. Achiziționați un set de testare a concentrației chimice a apei dvs. Înainte de utilizarea piscinei și continuați să testați apa cel puțin o dată pe săptămână. Un pH scăzut poate aduce daune piscinei și pompei. Daunele rezultate în urma dezechilibrului chimic nu sunt acoperite de garanție.

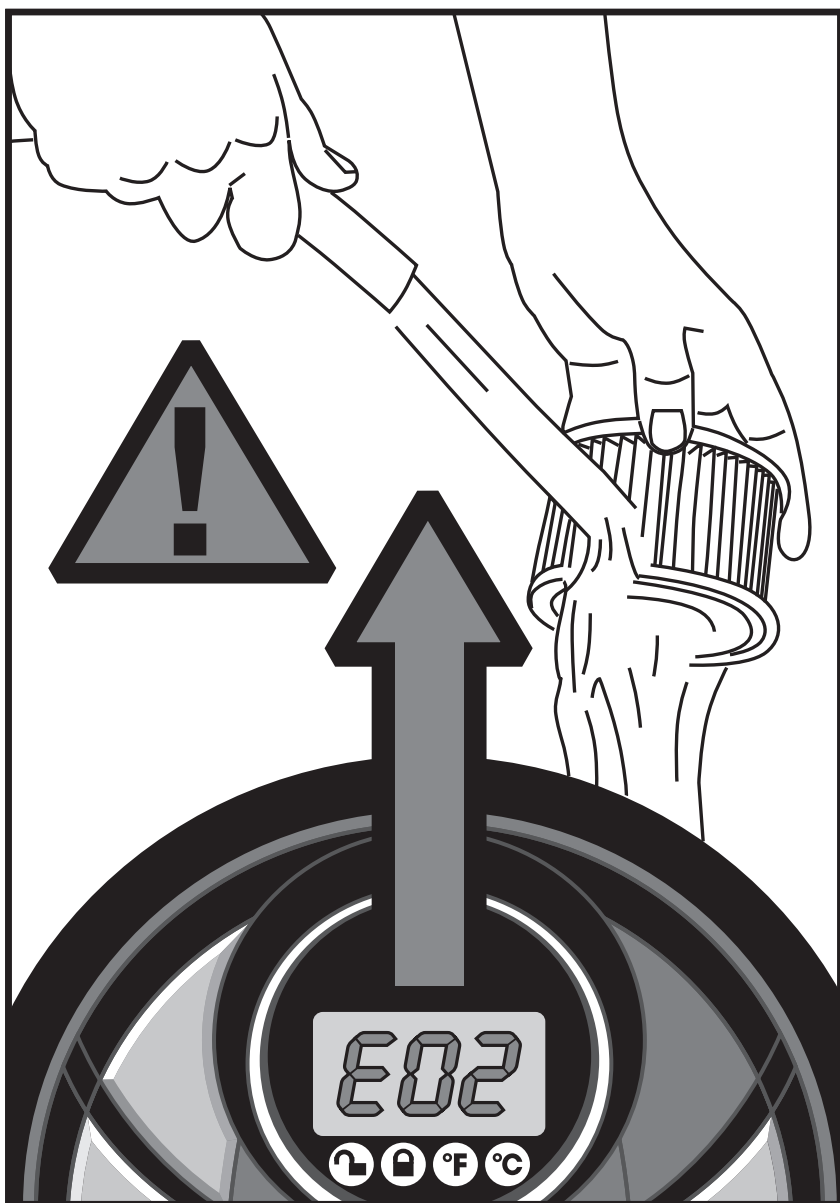
2. Igienizarea apei

Posesorul de piscină trebuie să întrețină periodic apa din piscină la întreținerea programată (zilnic dacă este necesar).

Notă: Agenții de igienizare chimici controlează prezența bacteriilor și virusurilor din apa piscinei.

3. Piscina Lay-Z este dotată cu un flotor pentru substanțe chimice.

Rețineți: acesta este furnizat pentru utilizarea doar cu tablete de substanțe chimice. Nu utilizați granule.



Pentru a vă asigura că apa din piscină rămâne curată, vă rugăm să curățați cartușul filtrului în fiecare zi și să îl schimbați când este cazul.

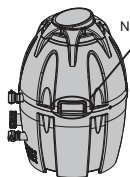
Garanție limitată a producătorului BESTWAY®

Produsul pe care l-ați achiziționat este însoțit de o garanție limitată. Bestway® se află în spatele garanției noastre cu privire la calitate și garantează, în baza unei garanții de înlocuire, că produsul dvs. nu va prezenta defecte de producție care să conducă la scurgeri. Pentru a depune o cerere de garanție, acest formular de garanție trebuie completat și furnizat împreună cu o copie a facturii dvs. de achiziție la centrul post-vânzare Bestway. Vă rugăm să contactați centrul post-vânzare Bestway înainte de a trimite orice documente - acesta vă va furniza instrucțiuni complete privind necesarul pentru cererea dvs. de garanție. Bestway® nu va înlocui produsele care consideră că au fost neglijate sau folosite fără respectarea instrucțiunilor din manualul utilizatorului.

Garanția Bestway acoperă defectele de producție descoperite în timpul dezambalării sau utilizării, în limitele unei utilizări și conformități cu avertismentele și instrucțiunile furnizate în cadrul manualului utilizatorului; această garanție se aplică numai produsului caere nu trebuie modificat de nicio parte terță. Produsul trebuie depozitat și manipulat în conformitate cu recomandările tehnice.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea greșită, abuz, neglijare, inclusiv, dar fără a se limita la coliziune, incendiu, utilizarea tensiunii incorecte, expunerea la căldură excesivă – instalarea necorespunzătoare, cablarea sau testarea incorectă, depozitarea inadecvată, înlocuirile și reparațiile nu extind durata garanției. Data de începere a garanției este numai cea indicată pe factura/chitanța originală de achiziție.

Vă rugăm să copiați numărul de lot amplasat pe corpul pompei piscinei.



Număr de lot

Număr de lot: _____ Data chitanței de achiziție: _____

CĂTRE: DEPARTAMENTUL DE SERVICE BESTWAY®

DATA _____ Număr cod client _____

FAX/E-MAIL/TEL: Vă rugăm să vedeți informațiile de pe coperta din spate pentru țara dvs. sau de pe pagina noastră de internet: www.bestway-service.com

Vă rugăm să menționați adresa dvs. completă. Notă: Adresa incompletă va conduce la expedieri cu întârziere.

Bestway își rezervă dreptul de a percepe taxe pentru relivrarea pachetelor nelivrate din vina destinatarului.

INFORMAȚII NECESARE – VĂ RUGĂM SĂ MENȚIONAȚI ADRESA DE LIVRARE

Nume: _____ Adresă: _____

Cod poștal: _____

Țară: _____ Oraș: _____

Mobil: _____ Telefone: _____

Fax: _____ E-MAIL: _____

Vă rugăm să scrieți clar codul articolului dvs. _____

Descrierea problemei

- ☐ Scurgeri ale piscinei ☐ Sistemul de filtrare a apei nu funcționează ☐ Sistemul de încălzire nu funcționează
☐ Panoul de comandă indică o defecțiune care nu poate fi soluționată ☐ Sistemul de masaj Lay-Z nu funcționează
☐ Scurgeri ale pompei ☐ Scurgeri ale adaptorului ☐ Piese lipsă – Vă rugăm să folosiți codul pentru piesa lipsă, acesta poate fi găsit în manualul utilizatorului.
☐ Altele (vă rugăm să specificați)

Selectați produsul pe care l-ați achiziționat:

☐ 054112 ☐ 054113 ☐ 054123 ☐ 054129

IMPORTANT: NUMAI PIESA AVARIATĂ VA FI ÎNLOCUITĂ, NU SETUL COMPLET.

Bestway își rezervă dreptul de a solicita probe fotografice ale pieselor defecte sau de a solicita trimiterea articolului pentru testări suplimentare. Pentru a vă acorda cea mai bună asistență, solicităm ca toate informațiile pe care le furnizați să fie complete.

VIZITAȚI PAGINA NOASTRĂ DE INTERNET WWW.BESTWAY-SERVICE.COM PENTRU A CUMPĂRA PIESE, PENTRU A DESCĂRCA MANUALE, PENTRU ÎNTREBĂRI FRECVENTE ȘI FILME, SUNT, DE ASEMENEA, DISPONIBILE PE CANALUL NOSTRU BESTWAY PE YOUTUBE.

Bestway®

Bestway®



Authorized Service Centers
Centros de Assistência Autorizados
Centros de Assistência Técnica autorizados
Autorisierte Kundendienstzentren
Valtuutetut Palvelukeskukset / Geautoriseerde Servicecentra
Centri di Assistenza Autorizzati
Centres de Service Après-vente Agrees
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ
Авторизованные Сервисные Центры
Autoryzowane Centra Serwisowe / Hivatalos Szervizközpontok
Auktoriserade Servicecenter / 官方售后服务中心

Albania

Phone: (+355) 682003429
Fax: (+386) 56621203
E-mail: servis@bestway.si

Argentina

Phone: (+54) 56223650315
E-mail: argentina@bestway-southamerica.com

Australia

Phone: (+61) 290371388
Fax: (+61) 297379423
E-mail: aftersales@bestway-australia.com

Austria

Phone: (+43) 720882434
Fax: (+43) 720882435
E-mail: austria@bestway-service.com

Belgium

Phone: 0 800 20 132
Fax: (+32) 026104411
E-mail: belgiumservice@bestway-europe.com

Bosnia

Phone: 0 39670935
Fax: (+386) 56621203
E-mail: servis@bestway.si

Brazil

Phone: (+55) 1156412193
E-mail: sac@bestway-brazil.com

Bulgaria

Phone: (+359) 879012892
Fax: (+359) 29250232
E-mail: bulgaria@bestway-service.com

Canada

Phone: 1 855 838 3888
Fax: 1 480 838 1888
E-mail: info@bestway-northamerica.com

Chile

Phone: (+56) 23650315
Fax: (+56) 23650323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Croatia

Phone: 099 7930168
Fax: (+386) 56621203
E-mail: servis@bestway.si

Cyprus

Phone: (+357) 22 426803
& +357 22 423824
Fax: (+357) 22 495137
E-mail: cyprus@bestway-service.com

Czech Republic

Phone: (+420) 0387020573
E-mail: pomocservis@bestway-service.com

Denmark

Phone: (+45) 33321019
Fax: (+45) 33321036
E-mail: denmark@bestway-service.com

Finland

Phone: (+358) 24363600
E-mail: finland@bestway-service.com

France

Phone: 892707709 (0,34 TTC/MINUTE)
Fax: (+33) 0489069991
E-mail: sav@bestway-france.com

Germany

Phone: (+49) 6946001281
Fax: (+49) 6946001282
E-mail: kundendienst@bestway-europe.com

Greece

Phone: 00.800.391.275.300
Fax: (+39) 0291390361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com

Hungary

Phone: (+36) 0640204624
E-mail: hungary@bestway-service.com

Iceland

Phone: (+46) 8 506 691 90
Fax: (+46) 506 690 99
E-mail: sweden@bestway-service.com

Ireland

Phone: 8006120457
Fax: (+44) 01626835736
E-mail: aftersales@bestway-uk.com

Italy

Phone: (+39) 0236265839
Fax: (+39) 0291390361
E-mail: assistenza@bestway-europe.com

Macedonia

Phone: 032 386235
Fax: 032 304235
E-mail: servis@bestway.si

Malta

Phone: (+356)27438201
Fax: (+356)21496206
E-mail: info@model-toys.com

Mexico

Phone: (+52) 8183463416
Fax: (+52) 8183463416
E-mail: mexico@bestway-southamerica.com

Moldova

Phone: (+373) 68535552
E-mail: Moldova@bestway-service.com

Netherlands

Phone: 8002378929
Fax: (+31) 887878969
E-mail: dutchservice@bestway-europe.com

Norway

Phone: (+47) 22650122
Fax: (+47) 22721127
E-mail: norway@bestway-service.com

Peru

Phone: (+51) 2541119
E-mail: peru@bestway-southamerica.com
morales@globalamerica.com.pe

Poland

Phone: (+48) 327505320 / 322326040
Fax: (+48) 327505330
E-mail: serwis@bestway-service.com

Portugal

Phone: (+351) 707506692
Fax: (+34) 902602705
E-mail: sac@bestwayiberica.com

Romania

Phone: (+40) 212525354 / 213362858
Fax: (+40) 212525353 / 213362854
E-mail: suportclienti@bestway-service.com

Russia (Россия)

Phone: +7 (495) 978-90-88
E-mail: info@bestway-service.ru

Serbia and Montenegro

Phone: (+386) 566644962 / 56621206
Fax: (+386) 56621203
E-mail: servis@bestway.si

Slovak Republic

Phone: (+421) 0415078833
Fax: (+421) 0415078808
E-mail: pomocservis@bestway-service.com

Slovenia

Phone: (+386) 56621206
Fax: (+386) 56621203
E-mail: servis@bestway.si

Spain

Phone: (+34) 902351045
Fax: (+34) 902602705
E-mail: sac@bestwayiberica.com

Sweden

Phone: (+46) 8 506 691 90
Fax: (+46) 506 690 99
E-mail: sweden@bestway-service.com

Switzerland

Phone: (+41) 719290000
Fax: (+41) 0719290090
E-mail: switzerland@bestway-service.com

Turkey

Phone: (+90) 02126444545
Fax: (+90) 02125550224
E-mail: teknikservis@bestway-service.com

United Kingdom

Phone: 08455760116
Fax: (+44) 01626835736
E-mail: aftersales@bestway-uk.com

USA

Phone: 1 855 838 3888
Fax: 1 480 838 1888
E-mail: info@bestway-northamerica.com



Shanghai

Bestway Inflatables & Material Corp.
No.3065 Cao An Road,
Shanghai, 201812, China
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com

Hong Kong

Bestway (Hong Kong) International Ltd.
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre,
66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2997 7169
Fax: 852 2997 7869
E-mail: info@bestway-hongkong.com

Europe

Bestway (Europe) S.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestway-europe.com

Central & South America

Bestway Central & South America Ltda
Salar Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 562 2365 0315
Fax: 562 2365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

U.S.A.

Bestway (USA) Inc.
3249 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034,
United States of America
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 304 3349
E-mail: sales@bestway-northamerica.com

Australia

Bestway Australia Pty Limited
Unit 10/71-83 Asquith Street,
Silverwater, NSW 2128, Australia
Tel: 61 2 9037 1388
Fax: 61 2 9737 9423
E-mail: info@bestway-australia.com

www.bestway-global.com
www.bestway-service.com